

ДОНБАСЬКА ДЕРЖАВНА МАШИНОБУДІВНА АКАДЕМІЯ

Кафедра мовної підготовки

ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор, проректор з
науково-педагогічної і
методичної роботи
А.М. Фесенко

« » 2020р.



ПРОГРАМА ВСТУПНИХ ВИПРОБУВАНЬ

з дисципліни «ІНОЗЕМНА МОВА»
для вступу на навчання за ступенем магістра

Голова предметної екзаменаційної
комісії

Дерет

(підпис)

Є.Д. Коротенко

(ініціали та прізвище)

Краматорськ 20 20

I. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Вступний іспит до магістратури проводиться з метою визначення рівня знань, навичок та вмінь з іноземної мови, необхідних в обсязі програми вищого навчального закладу в різних видах мовленнєвої діяльності.

Перевіряються навички глибинного читання тексту науково-популярного характеру (на рівні повного та точного розуміння), знання граматики і рівень володіння лексикою.

Знання вступників до магістратури оцінюються в обсязі навчальної програми з іноземної мови (англійської, німецької чи французької) для вищих навчальних закладів IV рівня акредитації, затвердженої Міністерством освіти і науки України.

II. МЕТА

Визначити рівень знань з іноземної мови (лексyki, граматики), вмінь та навичок володіння основними видами мовленнєвої діяльності (читання, письмо).

III. СТРУКТУРА ІСПИТУ

Тест складається з двох частин, в яких перевіряється рівень навчальних досягнень щодо основних видів мовленнєвої діяльності: читання, письмо. Частина I передбачає виконання 12 завдань до тексту науково-популярного стилю. У частині II запропоновані 35 завдань для контролю навичок використання лексичних одиниць та для контролю навичок застосування знань з граматики.

Форми контролю:

– тестова перевірка знань граматики, лексики, читання.

Критерії оцінки:

Знання кожного окремого вступника оцінюються як сума балів за кожну з двох частин екзаменаційного білета.

В частині I правильне виконання кожного з 12 завдань передбачає нарахування 10 балів. Максимальна оцінка за частину I: 120 балів ($12 \cdot 10 = 120$)

В частині II правильне виконання кожного з 10 завдань з використання лексики та 15 завдань з граматики 1 рівня передбачає нарахування 2 балів. Правильне виконання кожного з 10 завдань з граматики 2 рівня передбачає нарахування 3 балів. Максимальна оцінка за частину II: 80 балів ($10 \cdot 2 + 15 \cdot 2 + 10 \cdot 3 = 80$)

Максимальна оцінка за частину I і частину II: 200 балів ($120 + 80 = 200$)

Мінімально припустима позитивна оцінка: 100 балів

Матеріальне забезпечення:

- комплект екзаменаційних білетів;
- комплект іншомовних текстів для читання;
- комплект тестів та ключів-відповідей до них;
- двомовні словники;
- екзаменаційна відомість.

Порядок проведення екзамену:

1. Перед початком іспиту (за 15 хв.) здійснюється перевірка документів, що підтверджують особу.
2. Всі вступники заходять до аудиторії. Кожен з них одержує екзаменаційний білет та бланк відповіді.
3. На виконання письмової частини екзаменаційного білета вступникам відводиться 80 хвилин, після чого вони здають листок екзаменаційного матеріалу та бланки відповіді представнику приймальної комісії на шифрування.
4. Здійснюється перевірка письмової частини згідно ключей-відповідей.

Підсумкова оцінка за іспит оголошується після обговорення членами предметної комісії та заповнення екзаменаційної відомості.

IV. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ

З англійської мови:

1. Структура речення в англійській мові у порівнянні зі структурою речення в українській мові. Розповідне, питальне та заперечне речення. Типи питань.
2. Дієслово. Допоміжні, питальні та смислові дієслова.
3. Спосіб (дійсний, умовний, наказовий). Система часів.
4. Активний і пасивний стан. Особливості використання і перекладу пасивного стану. Узгодження часів.
5. Безособові форми дієслова. Дієприкметник, функції та способи перекладу. Інфінітив, функції та способи перекладу. Герундій, функції та способи перекладу.
6. Модальні дієслова та їх еквіваленти.
7. Умовний спосіб. Емфатичні конструкції.
8. Функції дієслів: to be, to have, to do, will, should, would. Функції дієслів із закінченням – ing, -ed.
9. Іменник. Утворення множини. Присвійний відмінок.
10. Артикль.
11. Займенник (загальні відомості). Особові, присвійні, вказівні займенники. Незначні займенники some, any і заперечний займенник no. Кількісні займенники many, any, few. Неозначено-особовий займенник one. Три функції one. Підсилювальні та зворотні займенники.
12. Прикметник. Прислівник. Ступені порівняння.
13. Числівник. Кількісні та порядкові числівники. Дріб. Читання формул, хронологічних дат, позначень часу.
14. Граматичні особливості перекладу.
15. Синтаксичні особливості перекладу (умовне речення, неозначено-особові та безособові речення, безсполучникові підрядні речення, складнопідрядні речення, еліпсис, емпіза, інверсія, подвійне керування та ін.)
16. Лексичні особливості перекладу (багатозначність, конверсія, синоніми, неологізми, “фальшиві друзі перекладача”, британський варіант англійської мови, термін, уживані вирази та службові слова, іншомовні запозичені, аббревіатури, умовні позначення, власні назви, англійська система мір та ваги і т. і.).
17. Жанрові особливості перекладу.
18. Найуживаніші суфікси, префікси англійської мови науково-технічної літератури та їх значення. Основні суфікси іменників, прикметників, дієслів, прислівників.

З німецької мови:

1. Часові форми дієслова. Дієслова з віддільними та невіддільними префіксами. Дієслівне керування. Модальні дієслова. Займенник *man* з модальними дієсловами.
2. Пасив. Модальні дієслова з інфінітив пасив, відмінювання іменників. Прийменники з давальним відмінком. Прийменники зі знахідним відмінком.
3. Залежний інфінітив. Інфінітивні групи як члени речення. Множина іменників. Прийменники з давальним та знахідним відмінками.
4. Дієприкметник. Означення, виражене дієприкметником I, II. Поширене означення. Дієприкметник I з *zu* як означення.
5. Відокремлені дієприкметникові звороти. Прийменник з родовим відмінком. Результативний пасив.
6. Підрядні речення. Речення з підрядними означальними. Відмінювання відносних займенників.
7. Додаткові підрядні речення. Речення з підрядними причини. Введення логічних зв'язків.
8. Інфінітивні групи. Речення з підрядними мети та способу дії.
9. Речення з підрядними умовними.
10. Розділовий родовий відмінок.
11. Займенникові прислівники.
12. Звороти можливості та повинності. Конструкції *haben + zu + інфінітив* та *sein + zu + інфінітив*.
13. Парні сполучники.
14. Конструкція *sich lassen + інфінітив*. Сполучення знахідного відмінка з інфінітивом.
15. Вказівні займенники у функції заміни іменників.
16. Речення з підрядними часу та мети. Подвійні прийменники та прийменники з підсиленням.
17. Спосіб вираження ставлення до висловлювання.
18. Спосіб вираження зв'язку з попереднім та наступним висловлюванням. Кон'юнктив у самостійних реченнях.
19. Кон'юнктив в умовних реченнях. Допустові речення.
20. Лексичні, граматичні та синтаксичні особливості перекладу науково-технічної літератури.

З французької мови:

1. Артикль.
2. Займенник.
3. Група часів індикатива.
4. Умовний спосіб. Узгодження умовних речень після сполучника *si*.
5. Пасивна форма.
6. Інфінітив. Складний інфінітив. Інфінітивний зворот.
7. Дієприкметник.
8. Дієприслівник. Самостійний дієприслівниковий зворот.
9. Порядок слів у реченні. Розповідне, питальне та заперечне речення. Утворення питальних речень за допомогою інверсії та питального звороту *est-ce que*.
10. Узгодження часів індикатива.
11. Словотворення.
12. Складносурядне речення.
13. Складнопідрядне речення.
14. Лексичні, граматичні та синтаксичні особливості перекладу науково-технічного тексту.
15. Умовний спосіб.
16. Конструкції *faire+інфінітив*; *avoir+à+інфінітив*; *être+à+інфінітив*.
17. Посилювальні конструкції *c'est...qui*, *c'est...que*.

18. Дієприслівникові форми на -ant.

V. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНІ МАТЕРІАЛИ

З англійської мови:

1. Перелік основної літератури:

- 1) Английский для аспирантов, Митусова О.А., Ростов-на-Дону, 2003;
- 2) English for Computers Science Students” (Учебное пособие для студентов, аспирантов, Москва, 2003 г.);
- 3) Вчіться читати літературу з фаху англійською мовою. Навчально-методичний посібник. (із грифом Мінвузу), Краматорськ, ДДМА, 2002р.;
- 4) Англійська ділова мова. Навчальний посібник, Краматорськ, ДДМА, 2002 р.
- 5) Английский язык для бухгалтеров и аудиторов, Плюхина З.А., Москва, 2002 г.
- 6) “English on Economics”, Москва, Шевелева С.А., 2002 г.
- 7) Основы экономики и бизнеса, Москва, Шевелева С.А., 1996 г.
- 8) «Учитесь читать литературу по специальности», Белеева А.С., Москва, 1987 г.
- 9) «Деловой английский язык», Агабекян И.П., Ростов, 2002 г.
- 10) Тестовые задания для самостоятельной работы по грамматике английского языка. - Штаба Л.А., Пысина Г.А., Краматорск, ДГМА, 1991г.
- 11) Тестовые задания для самостоятельной работы по грамматике английского языка. – Косовская Т.З., Бобух Н.Н., Краматорск, ДГМА, 2006г.
- 12) Английский язык. Тесты по разделу грамматики «Личные и неличные формы глаголов». - Штаба Л.А., Винокурова Н.Я., Ковалева Н.И., Гончарова Е.В., Краматорск, ДГМА, 2007г.

2. Перелік додаткової літератури :

- 1). Англо – українські словники ; Англо – російські словники ;
- 2). Українсько – англійські словники ; Російсько – англійські словники ;
- 3). Наукові журнали за фахом ;
- 4) Тестовые задания для СРС по грамматике английского языка, КИИ, 1991 г.
- 5) Newspaper “The Kyiv Post”.

З німецької мови:

1. Перелік основної літератури:

- 1) Электронные методические указания по немецкому языку для студентов 1 курса и групп ускоренной формы обучения всех специальностей дневного отделения/Сост.: О. В. Гладышева. – Краматорск: ДГМА, 2012. – С. 151.
- 2) Aus der Welt der Technik : учебное пособие для студентов высших учебных заведений/ Сост.: Затолокина А.М.. – Краматорск: ДГМА, 2009. – 90 с.
- 3) «Задания по внеаудиторному чтению на немецком языке для студентов 2 курса специальности АПП, ИТ, ЭК», Краматорск, ДГМА, 2000.
- 4) «Немецкий язык для студентов-экономистов», Васильева М.М., М.: Гардарики, 2002. – 346с.
- 5) «Немецкий для технических вузов», 2-е изд. Басова Н.В. – Ростов н/Д.: Феникс, 2002, 512с.
- 6) «Задания по внеаудиторному чтению на немецком языке специальности ТМ, ИМ», Краматорск, ДГМА, 2001.
- 7) Немецкий язык: Методические указания для самостоятельной работы студентов 1-го курса всех специальностей дневного отделения/ Сост.: О. В. Гладышева. – Краматорск: ДГМА, 2007. – С. 76.
- 8) «Сборник упражнений по практической грамматике немецкого языка», Краматорск, 2003.

2. Перелік додаткової літератури, відеофільмів, аудіокасет, комп'ютерних програм:

- 1) Видеокурс “Schau mal an”, München, 1998.
- 2) Комп'ютерні програми з граматики німецької мови „Zeitformen Aktiv“, „Zeitformen Passiv“, Partizipien I, II als Attribut“.
- 3) Комп'ютерна програма „Marktplatz. Deutsche Sprache in der Wirtschaft“, Deutsche Welle, D-50588 Köln.
- 4) Журнали з ФРН „Deutschland“, „Der Weg“, 2006-2015.
- 5) Німецько-російські, німецько-українські галузеві словники.

З французької мови:

1. Перелік основної літератури:

1. Французский язык. Учебник. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. 20-е изд., перераб. и дополн. - М.: Нестор Академик Пабlishер, 2004. - 576 с. + Audio; + Ключи
2. Методичні вказівки по граматиці для студентів I-II курсів денного відділення усіх спеціальностей, ДДМА, 2006 р.
3. Manuel de français pour les étudiants en économie О. Колечко, Київ, 2002 р.
4. Методичні вказівки до практичних занять з позааудиторного читання усіх спеціальностей, ДДМА, 2003 р.
5. Аксенова А.К., Гавришина И. Н. «Французский язык для экономистов» МГИМО-Тезаурус, Москва 2009.
6. Иванченко А.И. «Практика французского языка». Союз, Санкт-Петербург 2007.
7. Колесинская Я.П. Алексеева М.А. «Практическая курс грамматики французского языка » Москва, издательство учебная литература 2009.
8. Коржавин А.В. «Учебник французского языка для технических вузов». Москва «Высшая школа» 2006 г.
9. Кувшинова Е.С. Учебник французского языка. « Высшая школа » Москва 2007. Mille et un exercices. Сборник упражнений по грамматике. Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Н. Метельская М.: ООО «Издательство Нестор Академик», 2011.
10. Л.О. Мошенская, А.П. Дитерлен. Французский язык. Chose dite, chose faite. М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2011.

2. Перелік додаткової літератури:

1. Технічні журнали для позааудиторного читання “Revue de Economique“, “Machine-Outil”, “Machine Moderne”.
2. Газети: Libération, Le Monde, Le Parisien, La Tribune, Les Echos, Le Figaro L'Humanité.
3. Комп'ютерні програми з граматики французької мови: «DOKI FRENCH», «LE NOUVEAU LITTRÉ», «VITE ET BIEN»
4. Французько-російський словник.
5. Французько-російські галузеві словники.

Розробники програми вступного іспиту за ОКР спеціаліста і ступенем магістра:

Є.Д. Коротенко, к. філос. н., зав. каф. МП ДДМА;
О.П. Шевченко, к. пед. н., доцент, доцент каф. МП ДДМА, зав. секцією англійської мови;
К.В. Зубенко, к. філол. н., доцент каф. МП ДДМА, зав. секцією французької мови;
О.В. Гладишева, ст. викл. каф МП ДДМА, зав. секцією німецької мови.

ПРИКЛАД КОМПЛЕКСНОГО ВИПРОБУВАННЯ

Вступне випробування з англійської мови на навчання за ступенем магістра.

ЕКЗАМЕНАЗІЙНИЙ БІЛЕТ № 0

Час виконання – 80 хвилин

Тест складається з двох частин, в яких перевіряється рівень навчальних досягнень щодо основних видів мовленнєвої діяльності: читання, письма. Частина I передбачає виконання завдань до тексту науково-популярного стилю. У частині II запропоновані завдання для контролю навичок використання лексичних одиниць та завдання для контролю навичок застосування знань з граматики.

Інструкція щодо роботи в тестовому зошиті

Відповідайте тільки після того, як Ви уважно прочитали та зрозуміли завдання.

Намагайтеся виконати всі завдання.

Інструкція щодо виконання завдань

Записуйте лише правильні, на Вашу думку, відповіді.

Відповіді вписуйте чітко; неправильно позначені, закреслені та підчищені відповіді — це **ПОМИЛКА!** Якщо Ви записали відповідь неправильно, можете виправити її у відповідному місці форми.

Ваш результат залежатиме від загальної кількості правильних відповідей, якості виконання творчої роботи та вміння усного спілкування.

Бажаємо Вам успіху!

Частина I

Read the text below and do the following exercises

Subculture

Young people have a particular relationship with the world. There are many groupings (subcultures) that have interests different from those of the mainstream culture. A particular cultural grouping is a way for young people to express their individuality. By the mid-60s teenagers had begun to form distinct cultural groupings. Most young people in Britain follow some kind of youth culture: rocker, hacker, raver, skinhead, hippies, Goth, punk, baker...

Why do teens choose a subculture?

A subculture is a way of life. It isn't a fan club, it's a real life. It seems to them that the parents are always saying: No! That everything about them: their hair, their music, clothes, the way they talk, their dreams are considered bad by grown-ups. So it's a way of having something that they can say they belong to.

Often young people do something not because they want to do it. They do things because everybody around does or because they think it's impolite to refuse.

The inspiration to form a youth culture comes out of a combination of fashion, style and music. A subculture is group with a distinct style and identity. Different subcultures have their own beliefs, values, fashions...

Nevertheless, members of different subcultures may have something similar in their image, behavior, etc...

I. Choose the correct answer (A, B, C or D)

1. Cultural grouping gives the opportunity to show
 - A) personality
 - B) politeness
 - C) individuality
 - D) understanding
2. According to the text, youth culture consists of a combination of
 - A) beliefs and values
 - B) fashion, style and music
 - C) fashion, value and beliefs
 - D) image and behavior
3. A subculture is considered bad by
 - A) adults
 - B) young people
 - C) parents
 - D) teenagers

II. Answer the following questions choosing the correct answer (A, B, C or D)

1. What century had teenagers begun to form groupings in?
 - A) 19th
 - B) 20th
 - C) 21st
 - D) not mentioned
2. What's a subculture?
 - A) a fan club
 - B) fashion
 - C) impolite grouping
 - D) a particular way of life
3. Who usually follows some kind of subculture?
 - A) teens
 - B) adults
 - C) grown-ups
 - D) not mentioned

III. Choose the correct answer (A, B, C or D)

1. People of different subcultures have
 - A) distinguishing style and identity
 - B) the same values
 - C) identical fashion, style and music
 - D) impolite behavior
2. Subculture exists
 - A) in Great Britain
 - B) in Europe
 - C) in the USA
 - D) all over the world
3. _____ don't belong to any subculture
 - A) rockers
 - B) fan clubs
 - C) skinheads
 - D) bakers

IV. Define whether these statements are True (T) or False (F)

1. Subculture is a way for all people of the world to express their individuality
2. Everything about cultural groupings is considered bad by grown-ups
3. Cultural groupings have identical style.

Частина II

Test

V. Lexics

Choose the correct answer (a, b, c or d):

1. A is a travel made by water – sea or ocean.
a) travel b) journey c) voyage d) trip
2. What is the of true friendship?
a) price b) cost c) value d) worth
3. It is interesting to know that the early experiments with balloons on soap bubbles.
a) are founded b) are situated c) are based d) are busy
4. One of the problems scientist are working at is energy to space stations by using lasers.
a) to turn b) to transfer c) to take d) to transmit
5. There is no doubt that mankind will be able the solar system by using nuclear rockets.
a) to explore b) to investigate c) to use d) to learn
6. Experiments helped Mendeleev new chemical elements.
a) to explore b) to predict c) to use d) to discover
7. Bob is very good at mathematical equations.
a) turning b) transferring c) taking d) solving
8. If a scientific research is closely with practice, the results are always good.
a) linked b) founded c) based d) busy
9. To build a reliable hypersonic plane one has a whole set of technological and scientific difficulties.
a) to turn b) to transfer c) to overcome d) to bring
10. There was a bad accident on one of the motorways to Paris this afternoon.
a) main b) kind c) sincere d) difficult

VI. Grammar

Level 1

Test

Choose the correct answer:

1. In 1898 the Curiesthe element radium.
a) received b) carried c) obtained d) made
2. ... music is the universal language of the world.
a) a b) the c) –
3. If we hadn't booked tickets in advance, we good seats.
a) wouldn't have got b) wouldn't get c) won't get
4. I didn't see Linda last month because she around Europe at that time
a) was travelling b) had travelled c) had been travelling

5. You may take this magazine. I through it already.
a) look b) have looked c) am looking
6. Today the world so rapidly; things never stay the same.
a) changes b) has changed c) is changed
7. Jack is in his garage. He must his car.
a) be repairing b) repair c) have been repairing
8. John is suspected to be ill... seriously, but the doctor advised worrying.
a) to stop b) to be stopped c) to be stopping
9. How are my goldfish? I hope you didn't forget them.
a) to feed b) feed c) feeding
10. I enjoy making practical jokes about people, but I hate fun of.
a) being made b) to make c) making
11. I gave her my address and she gave me
a) she b) her c) hers
12. I to work tomorrow.
a) must b) could c) have
13. After home we called our parents.
a) coming b) are coming c) being come
14. If Rita hadn't immigrated to Canada, she my next door neighbor.
a) would still be b) should still be c) would have still been
15. What do you think the man would do if he someone was trying to pick his pocket?
a) would know b) knows c) knew

Level 2

Complete the sentences with the correct form of the word.

1. Which books (to take) to school yesterday?
2. It (to rain), take your umbrella!
3. She (to have) a baby by October.
4. Recipes for ice cream (to bring) to America by European immigrants.
5. Don't keep him (to stand) at the door.
6. He seems (to get) all the necessary things yesterday.
7. This man (может) know more than he says.
8. He stood (to watch) the people who were coming down the street (to shout) and (to wave) their hands.
9. If you think your boss is stupid, remember: you wouldn't have a job if he (to be) any smarter.
10. David was very glad of (to find) his aunt.

